



## Ingurumenaren Aholku Kontseiluaren 45. bilera

### 45<sup>a</sup> Reunión del Consejo Asesor de Medio Ambiente

<b>Deialdia egin duena:</b>	<b>Donostiako Udalak</b>
Convoca:	Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián
<b>Data, tokia eta ordua:</b> Fecha, lugar y hora	<b>2011ko martxoaren 9a/ 9 de marzo de 2011</b> <b>Gobernu Batzordearen Sala/Sala de Comisión de Gobierno</b> <b>18:40etan / A las 18:40 horas</b>
<b>Amaiera ordua:</b> Hora de finalización:	<b>21:00tan / A las 21:00 horas</b>
<b>Harremanetarako pertsona:</b> Persona de contacto:	Onintza Andrés (Haizea Ikerketa S.L.)
<b>Telefonoa:</b> Teléfono:	943 392229
<b>Helbide elektronikoa</b> Correo electrónico	haizea@haizeaikerketa.com
<b>Gai-zerrrenda:</b> Orden del día	<p><b>1. Aurreko aktaren onarpena (2010ko abenduaren 16ko bilerari dagokion akta).</b></p> <p><b>2. Alkateen Klimaren aldeko Itunaren baitako Energia Iraunkorreko Ekintza Planaren (EIEP) aurkezpena eta ekarpenen jasotzea.</b></p> <p><b>3. Monografikoetarako proposamen desberdinaren aurkezpena eta lehentasunak finkatzea.</b></p> <p><b>4. Gizarte Kontseilurako ordezkarien hautespena.</b></p> <p><b>5. Norberak lekarkeena</b></p> <p>1. Aprobación del Acta anterior (correspondiente a la sesión del 16 de diciembre de 2010).</p> <p>2. Presentación del Plan de Acción de Energía Sostenible (PAES) del programa Pacto de Alcaldes por el Clima y recogida de aportaciones.</p> <p>3. Presentación de las distintas propuestas para Monográficos y priorización.</p> <p>4. Elección de delegados para el Consejo Social.</p> <p>5. Ruegos y preguntas.</p>
<b>Parte hartu dute:</b> 13 partaide, hitzaldia eman zuen ahokularitzako 4 ordezkariez gain	<b>Asistieron:</b> 13 Personas además de 4 representantes de la consultora que presentaba ponencia

**Ingurumenaren Aholku Kontseiluko kideak /Componentes del Consejo Asesor de Medio Ambiente**

- **Ingurumenaren Aholku Kontseiluko lehendakaria/ Presidente del Consejo Asesor de Medio Ambiente:**

**Miguel Angel Díez Bustos** (PSE. Ingurugiroko Zinegotzia / Concejal de Medio Ambiente)

- **Elkartea, Herritarak, Etab/ Asociaciones, Ciudadanos/As, Etc:**

**EA** (Ricardo Burutarán)

**EGUZKI** (Juan M<sup>a</sup> Beldarrain)

**EMAUS** (Begoña Cabaleiro)

**FUNDACIÓN CRISTINA ENEA FUNDAZIOA** (Uxua Arana)

**HARITZALDE** (Marko Sierra)

**INGEBA** (Juan Antonio Saez)

**KUTXAESPACIO** (Mikel Goñi)

**PP** (Juan Andrés Segura)

**Udal Teknikariak / Técnicos municipales**

**Victoria Iglesias** (Ingurumen Saileko Zuzendaria/ Directora del Departamento de Medio Ambiente)

**Ana Juaristi** (Aldaketa Klimatikoa eta Tokiko Agenda 21eko Zerbitzu burua/ Jefa del Servicio de Cambio Climático y Agenda Local 21)

**Hizlariak eta hauen lagunzaileak/ Ponentes y acompañantes:**

**Minuartia-Enea** (Ana López)

**Minuartia-Enea** (Susana Torregaray)

**Minuartia-Enea** (Ainhoa Gea)

**Minuartia-Enea** (Paul Goikoetxea)

**Idazkaritza Teknikoa / Secretaría Técnica**

**Haizea Ikerketa S.L.** (Maider Etxaide)

**Haizea Ikerketa S.L.** (Onintza Andrés)

<p>Miguel Ángel Díez Bustos saioa irekitzen du.</p> <p>Jakinarazten du Idazkaritz Teknikoaren bitartez Aztiko ordezkariak erantzun diola "bilerak emisorik gabe programa zitezela eta Tokiko Agenda 21 Zerbitzuaren aurrekontuan bertatik eratorritako ideiek sortzen duten aurrezpena sar dadila" terminoetan eginiko bere proposamenaren gainean xehetasun gehiago eman zitzala eginiko eskabideari. Miguel Ángel Díez Bustos jakinarazten du Aztiko ordezkariak emisorik gabeko bilerak burutzearen inguruan azalpenak eman dituela, adieraziz bilerak era naturalean argiztaturiko guneetan egin daitezela iradoki nahi zuela, denboraren erabilera optimizatuz eta baita paperaren eta informatika sistemaren erabilera uko eginez, ezinbestekoan denean baizik. Horrenbestez, otsailaren bukaera 16:00 eta 18:00 bitarteko ordutegia helburu horretara egokituta egongo litzateke gai zerrendarekin zerikusia duen marko garden batean.</p> <p>Miguel Ángel Díez Bustos, iradokizun honi erantzunez, gogorazten du ordutegiari dagokionean eztabaidea bat egin zela IAken baitan eta bertan adostu zela bilerak 18:30etatik aurrera hastea, izan ere ordu hori baino lehen Kontseiluko kide gehienak lanean ari baitira.</p>	<p>Miguel Ángel Díez Bustos abre la sesión.</p>
<p><b>1. Aurreko aktaren onarpena (2010eko abenduaren 16ko bilerari dagokion akta).</b></p>	<p>Informa de que, a través de la Secretaría Técnica, se ha recibido respuesta por parte del representante de Azti a la petición de aclaración que se le realizó en relación con su propuesta de "programar reuniones sin emisiones e incluir en el presupuesto del Servicio de Agenda 21 Local el ahorro que conllevan las ideas queeman de él". Miguel Ángel Díez Bustos informa que el representante de Azti ha aclarado que en lo relativo a programar reuniones sin emisiones, la sugerencia iba dirigida a que las reuniones se desarrollaran en espacios iluminados naturalmente, optimizando el empleo del tiempo y prescindiendo incluso del papel y sistemas informáticos salvo caso de estricta necesidad. En esta línea, a finales de febrero el horario de 16:00 a 18:00 resultaría adaptado a tal fin en un marco diáfano relacionado con el orden del día.</p>
<p>Barkamena eskatzen da aurreko bilerako aktaren onarpena gai zerrendan sartu izanagatik. Izan ere, ez IAKe partaideei bilera aurretik akta hori bidali ez zaienez gero, ez dago onarpena ematerik.</p>	<p>Miguel Ángel Díez Bustos recuerda respondiendo a dicha sugerencia que en el debate que hubo en su día en lo relativo al horario se acordó iniciar las sesiones del CAMA de 18:30 en adelante, ya que antes de esa hora la mayoría de los integrantes de este Consejo están trabajando.</p>
<p><b>2. Alkateen Klimaren aldeko Itunaren baitako Energia Iraunkorreko Ekintza Planaren (EIEP) aurkezpena eta ekarpenen jasotzea.</b></p>	<p><b>1. Aprobación del Acta anterior (correspondiente a la sesión del 16 de diciembre de 2010)</b></p>
<p>Ahokularitza Teknikoak Plana idatzi duen lantaldea, Minuartia-Enea alegia, aurkezten du eta jarraian Aztiko ordezkariak gai zerrendaren puntu honen inguruan eginiko ekarpena irakurtzen du: energi aurrezpeneko egungo egoerak gai honi dagokionean koordinaturiko jarduna eragingo duela espero du, gaueko argiztapenean zarrastelkeria txikituz (baita asteburuetako ere) eta garraio kolektiboa faboratuz. Aztiko ordezkariak galdegin du ea inork d-Busaren prezioa jaistea proposatu duen.</p>	<p>Se piden disculpas por haber incluido en el orden del día el acta de la sesión anterior, cuándo éste no ha sido enviado a los integrantes del CAMA previo a la presente sesión. Por lo tanto, no procede su aprobación.</p>
<p>Ahokularitza Teknikoak Minuartia-Eneari eman dio hitza. Minuartia-Eneak azaltzen du ahokularitzako lau pertsona etorri diren arren, haietako bi entzule gisa daudela. Plana idatzi duen taldeko gainerako kideak ez dira saiora etorri baina bertan ez dauden arduradunen karguapean dauden gaien inguruan zalantzak egonez gero, zalantza</p>	<p><b>2. Presentación del Plan de Acción de Energía Sostenible (PAES) del programa Pacto de Alcaldes por el Clima y recogida de aportaciones</b></p>
<p>1Cristina Eneako ordezkarien eginiko oharra: Cristina Enea IAKe partaide den entitatea da, gainerako elkartea eta entitateak bezala, Lehendakaritza eta udal teknikarietako desberdina. Arrazoi hori dela eta "saio monografiko" deiturikoak ez dira bere eskuduntzakoak, IAKe gainontzeko kideen eskuduntzakoak ez diren neurri berean. Aitzitik, sortzetako helburuak ingurumen hezkuntza eta sentikortze izanik, fundazio hau bere jarduera egitaraua hobetu eta aberastuko duten iradokizunetara irekita dago, IAKe partaideen gisara datozerak nahiz bere kideengandik maila partikularrean datozerak ere. Edonola ere, jarduera hauetan fundazioaren sentikortzea ekin da gisa ulertu beharko dira eta ez IAKe partaide "saio monografiko" gisa.</p>	<p>La Asistencia Técnica presenta al equipo redactor del Plan, Minuartia-Enea, y lee la aportación realizada por parte del representante de Azti a este punto del orden del día: espera que las circunstancias actuales de ahorro energético induzcan a una acción coordinada en la materia, reduciendo el despilfarro en iluminación nocturna (incluso en fin de semana) y favoreciendo el transporte colectivo. El representante de Azti pregunta si alguien ha planteado bajar el precio del billete de d-Bus. La Asistencia Técnica cede la palabra a Minuartia-Enea.</p>

<sup>1</sup>Cristina Eneako ordezkarien eginiko oharra: Cristina Enea IAKe partaide den entitatea da, gainerako elkartea eta entitateak bezala, Lehendakaritza eta udal teknikarietako desberdina. Arrazoi hori dela eta "saio monografiko" deiturikoak ez dira bere eskuduntzakoak, IAKe gainontzeko kideen eskuduntzakoak ez diren neurri berean. Aitzitik, sortzetako helburuak ingurumen hezkuntza eta sentikortze izanik, fundazio hau bere jarduera egitaraua hobetu eta aberastuko duten iradokizunetara irekita dago, IAKe partaideen gisara datozerak nahiz bere kideengandik maila partikularrean datozerak ere. Edonola ere, jarduera hauetan fundazioaren sentikortzea ekin da gisa ulertu beharko dira eta ez IAKe partaide "saio monografiko" gisa.

<p>adieraziko ziae gerora argi dezaten. Plana udaletxeko mahai teknikoetan xehetasunez landuko dela ere azaltzen da.</p> <p>IAKeko partaideek jaso duten txostena zirriborroa dela jakinarazten da, nahiz eta oso landuta egon. Zirriborro hori sakonkiago garatuko da aipatutako mahai teknikoetan.</p>	<p>Desde Minuartia-Enea se explica que si bien han acudido a la Sesión cuatro personas, dos de ellas acuden principalmente en calidad de oyentes. El resto del equipo redactor del Plan no ha acudido a la Sesión, pero en el caso de que haya alguna duda concreta sobre temáticas que recaen sobre responsables que no están presentes, se les trasladará la duda para su posterior aclaración. Se explica, además, que el Plan se tratará en detalle en las mesas técnicas del Ayuntamiento.</p>
<p>Jarraian, eta hasiera batean, proiektuaren esparru orokorra aurkezten da, aurrekariak (Tokiko Ekintza Plana eta Klima Aldaketaren Aurkako Plana), testuingurua eta elaborazio prozesua. Bigarrenetan, Energia Iraunkorreko Ekintza Planaren (EIEP) zirriborroa aurkezten da. Horretarako, udaletxe bat Alkateen Hitzarmenera atxekitzeak dakartzan konpromisoak azaltzen dira. Eguzkiko ordezkarriak galdeztzen du ea Euskal Herriko beste udalerririk ezagutzen den hitzarmenari atxekimendua eman dionik. Minuartia-Enea erantzuten du Irun, Balmaseda, Areatza, Gasteiz, Amezketa eta beste udalerri batzuk atxeki direla eta jakitera ematen da EEEren web orrian orain arte atxeki diren udaletxeak kontsulta daitezkeela.</p>	<p>Se informa que el documento que han recibido los integrantes del CAMA es un borrador, si bien muy trabajado. Dicho borrador se desarrollará con mayor profundidad en las mesas técnicas mencionadas.</p>
<p>EIEParen oinarritzko elementuen azalpenarekin jarraitzen da. Tokiko Administrazioak zenbait arlotan jarduteko gaitasun zuen ez duen arren, EIEPtiik administratiboak ez diren arloetan ere ekitea bultzatu nahi da, hala nola, hiritarrengan edo zerbitzuen sektorean era zuzenean.</p>	<p>A continuación, y en primer lugar, se presentan el marco general del proyecto, los antecedentes (Plan de Acción Local 21 y Plan de Lucha Contra el Cambio Climático), el contexto y el proceso de elaboración.</p>
<p>Jakinarazten da EEE (Energiaren Euskal Erakundea) dela Hitzarmen honen euskarria.</p> <p>Donostiako EIEPak oinarri urte gisa 2007 hartzen du, urte horretatik aurrera baitaude datu fidagarriak berotegi efektuko gasen (BEG) inguruan eta, bidenabar, urte horretan ipini zen martxan Klima Aldaketaren Aurkako Plana.</p>	<p>En segundo lugar, se presenta el propio Borrador del PAES. Para ello, se exponen los compromisos que supone la adhesión de un Ayuntamiento al Pacto de Alcaldes y Alcaldesas. El representante de Eguzki pregunta si se conoce algún otro municipio de Euskal Herria que se haya adherido al Pacto. Desde Minuartia-Enea se responde que Irun, Balmaseda, Areatza, Vitoria, Amezketa y otros municipios se han adherido al mismo, y se informa que en la página Web del EVE se pueden consultar los Ayuntamientos que hasta el momento se han adherido.</p>
<p>Prozesuaren EIEParen elaborazioaren atal nagusien berri ematen da eta argitzen da partehartzea bi mailatan egituratu dela: barnekoa, mahai teknikoen bidez, eta hiritarrena Ingurumen Aholku Kontseiluaren bidez.</p>	<p>Se procede explicando los elementos básicos del PAES. Se aclara que si bien la Administración Local no tiene una capacidad directa para actuar en la regulación de ciertos ámbitos, desde el PAES también se impulsa la acción en ámbitos no administrativos, tales como el de la ciudadanía o el sector servicios de forma directa.</p>
<p>PAESak lau lerro ditu (energia eraginkortasuna, energia berritzagariak, mugikortasuna eta hondakinak) eta bakoitzira hiru sektoretan sailkatzen da (udaletxea, etxebizitzak eta zerbitzuak). Sustatzaile deituriko elementuek garrantzia esanguratsua hartzentzen dute.</p>	<p>Se informa de que es el EVE (Ente Vasco de la Energía) la estructura de apoyo de este Pacto.</p>
<p>Emisioen inventarioaren zenbait grafiko aurkezten dira. Udalak grafiko horien kalkuluan lanean dihardu 2006 urteaz gerotzik.</p>	<p>El PAES de Donostia- San Sebastián toma como año base el 2007 porque es a partir de este año cuando se tienen datos fiables de la emisión de gases de efecto invernadero (GEI) y es el año en que se puso en marcha el Plan de Lucha Contra el Cambio Climático.</p>
<p>Plana egituratzen duten 4 lerroak laburbiltzen dira, eskuhartze eremu nagusienak bereziki aipatuz eta hiru sektoreetako bakoitzari loturiko neurri adibideak eskainiz.</p>	<p>Se informa a continuación sobre las principales fases del proceso de elaboración del PAES y se aclara que la participación se ha estructurado en dos niveles: la interna, a través de las mesas técnicas, y la ciudadana a través del Consejo Asesor de Medio Ambiente.</p>
<p>Mugikortasun ildoak berezitasun bat baduela azaltzen da: neurriak proposatzeko orduan, Hiri Mugikortasuneko</p>	

<sup>2</sup> Nota introducida por los representantes de Cristina Enea: Fundación Cristina Enea es una entidad miembro del CAMA, como lo son el resto de asociaciones y entidades, diferente de la Presidencia y de los técnicos municipales. Por esa razón no le compete la organización de las "sesiones monográficas", como no le competen al resto del miembro del CAMA. No obstante, dado que los fines fundacionales son la educación y sensibilización ambiental, esta fundación está abierta a todas las sugerencias que se le hagan para mejorar y enriquecer su programa de actuaciones, bien provengan del CAMA como institución, bien lo hagan desde cualquiera de sus miembros a nivel particular. En cualquier caso, estas actividades deberán entenderse como acciones de sensibilización de la fundación, y no como "sesiones monográficas" del CAMA.

<p>Planetik jaso dira arlo honi dagozkion ekintzak.</p> <p>Ingebako ordezkariak kezka agertzen du elementu sustatzaileei dagokienean, azalduz sustapena dirulaguntzak medio egiten bada bera ados ez litzatekeela egongo dirulaguntzen emate horrek beste kontzeptu batzuen inguruko tasa edo zerga igoeran izango lukeelako isla.</p>	<p>El PAES contiene 4 líneas (eficiencia energética, energías renovables, movilidad y residuos) y cada una de ellas se clasifica en 3 sectores (ayuntamiento, residencial y servicios). Los denominados elementos impulsores adquieren una significativa importancia.</p>
<p>Honi dagokionean, Victoria Iglesiasek argitzen du elementu sustatzaile guztiak ez direla dirulaguntzak izango. 2020 horizonteari begira prestakuntza, sentikortzea eta gisako elementu sustatzaileek ere tokia dutela. Azken batean, helburua da neurri egingarriak izatea eta haien baturak emisioen murrizketaren helburura eramatea.</p>	<p>Se presentan una serie de gráficos relativos al inventario de emisiones, sobre cuyo cálculo el Ayuntamiento está trabajando desde 2006.</p>
<p>Minuartia-Eneako ordezkariak eransten du kasu batzuetan zergen murrizketa ere proposatzen dela elementu sustatzaile gisa eta IAKeiko partaideei bidali zaien formularioan proposatu diren elementu sustatzaileak daudela.</p>	<p>Se resumen brevemente las 4 líneas que estructuran el Plan, incidiendo en los principales ámbitos de intervención y ofreciendo ejemplos de medidas asociadas a cada uno de los 3 sectores.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak galdeztzen du ea Donostiako EIEPa eratzen duen neurri zerrenda udalarentzako propio sortua den ala horretarako zerrenda orokortu bat erabili den Itunera atxekita dagoen edozein udalerrirako gutxi gora behera baliagarria dena.</p>	<p>Se explica que la línea de movilidad tiene una pequeña peculiaridad: a la hora de proponer las medidas se han adoptado directamente las propias del Plan de Movilidad Urbana.</p>
<p>Minuartia-Eneak erantzuten du Donostiako Udalarentzako soil-soilik sortu den zerrenda dela, udalerrian dauden planak, emisioen eszenarioak, etab. oinarri hartuta. Eransten du Donostiako udala Alkateen Itunera atxekitako EAeko udalerriaren artean EIEPa egin duen lehenengoetariko udalerria dela. Nola nahi ere, posible da udalerri desberdinek arlo berdinaren aurrean neurri bera sartzea beren planetan.</p>	<p>El representante de Ingeba muestra su preocupación en relación a los elementos impulsores, argumentando que si el impulso al que se refieren es a base de subvenciones él estaría en desacuerdo ya que dicha otorgamiento de subvención se vería reflejado en el aumento de tasas o impuesto en otros conceptos.</p>
<p>Honi dagokionez, Victoria Iglesias-ek berresten du EIEParen zirriborroa egiteko jada eginik eta udalerrian landurik dauden txostenak aprobetxatu direla.</p>	<p>Al respecto, Victoria Iglesias aclara que no todos los elementos impulsores se traducirán en subvenciones. En el horizonte 2020 también caben elementos impulsores como la formación, la sensibilización, etc. El objetivo es que sean medida factibles y que el sumatorio aboque a ese objetivo de reducción de las emisiones.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak galdeztzen du ea aurkezpenean erakutsi den emisio koadroak hartzen duen eremua udalerria ote den.</p>	<p>Desde Minuartia-Enea, se añade que como elemento impulsor también se propone la reducción de los impuestos en algunos casos, y que en el formulario que se ha enviado a los integrantes del CAMA están todos los elementos impulsores que se han propuesto.</p>
<p>Minuartia-Eneak erantzuten du horrela dela, eremua udalerri osoa dela.</p>	<p>El representante de Eguzki pregunta si la lista de medidas que conforma el PAES de Donostia-San Sebastián está elaboradas para el Ayuntamiento o se ha empleado para ello alguna otra lista generalizada que sirva en mayor o menor medida a cualquier municipio que se haya adherido al Pacto.</p>
<p>Horrela izanik, Egukiko ordezkariak, emisioen grafiko ebolutiboak ez dituenez orain arte inoiz ikusi, datu horiek eskuratzeko interesa erakusten du.</p>	<p>Desde Minuartia-Enea se responde que se trata de una lista elaborada única y exclusivamente para el Ayuntamiento, basado en planes existentes en el municipio, en escenarios de emisiones, etc. Se añade que el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastian es uno de los primeros municipios de la CAE adherido al Pacto de Alcaldes y Alcadesas en realizar el PAES. No obstante, explica que es posible que ante las mismas cuestiones, distintos municipios incorporen a su Plan una misma medida.</p>
<p>Ana Juaristik erantzuten du berotegi efektuko gasen inventariotik datozela datu horiek eta datu berri bakarrak 2009 urteari dagozkionak direla. Eransten du gutxi barru 2010eko datuak izango dituztela.</p>	<p>Al respecto, Victoria Iglesias reitera que para la redacción del borrador del PAES se han aprovechado los documentos ya elaborados y trabajados en el municipio.</p>
<p>Ana Juaristik jakinarazten du datu bat badela nolabaiteko zalantza sortarazten duena, gas kontsumoak %29ko jaitsera izan duela, alegia. eko ordezkariak eransten du datu horrek harritu egin duela bera ere.</p>	<p>El representante de Eguzki, pregunta si el ámbito del cuadro de emisiones que se ha expuesto en la presentación se refiere al ámbito municipal.</p>
<p>Inventarioak IAKeiko partaideei bidaliko zaizkiela adosten da.</p>	<p>Desde Minuartia-Enea se responde que es así, que el ámbito es el conjunto del municipio.</p>
<p>Ingurumen Saila ez diren Udaletxeko beste sail batzuei, hala nola, Hazienda Sailari, eragiten dieten atalak daudenez, PPko ordezkariak galdeztzen du ea beste sail horiek neurriak ezagutzen ote dituzten.</p>	<p>Siendo así, el representante de Eguzki, que no recordaba haber visto con anterioridad los gráficos evolutivos de las emisiones, expresa su intención de discutirlos con los concejales.</p>
<p>Victoria Iglesias-ek erantzuten du Alkateen Ituna eta EIEPa estrategia garrantzitsua direla, ez soilik udal</p>	<p>5</p>

<p>mailan, baizik eta baita ere udal gaindiko mailan ere eta, beraz, harremanak izan direla eta daudela ez soilik udaletxekek baizik eta baita Foru Aldundikoekin ere. Eransten du, PAESean proposatutako neurrien arduradun gisa ez daudela soilik udal korporazioa edo hiritarrak, baizik eta beste eragile batzuk ere sartzen direla jokoan.</p>	<p>las emisiones, expresa su interés en disponer de esos datos.</p>
<p>PPko ordezkariak galdeztzen du egungo abagunea zergak txikitzezko egokia ote den.</p>	<p>Ana Juaristi contesta al respecto que los datos provienen de los inventarios de gases de efecto invernadero. Los únicos datos nuevos son los correspondientes al año 2009. Añade, que dentro de poco, también se dispondrá de datos de 2010.</p>
<p>Victoria Iglesiasek adierazten du zenbait jarrera saritu beharra dagoela.</p>	<p>Ana Juaristi informa que hay un dato que genera cierta incertidumbre: la reducción en un 29% el consumo de gas.</p>
<p>Ana Juaristik erantzuten du gauzak nola dauden azalduz: aholkularitza bat kontratatu da 20-20-20 helburura iristeko. EIEParen zirriborroari egingo zaizkion ekarpenekin neurrien exekuzio epea (laburra, ertaina, luzea) erabakiko da. Gainera, ikusi behar da neurri bat kentzen bada zein neurri berrirekin ordezka daitekeen.</p>	<p>La representante de añade que también le ha sorprendido ese dato.</p>
<p>Hirugarrenez eta azkenez, IAKeiko partaideek formularioei eginiko ekarpenak aurkezten dira. Momentuz IAKeiko 3 partaidek erantzun diote formularioari, nahiz eta jakin den beste partaide batek bilera hau ospatzen ari den egun berean bidali duela formularioa beteta.</p>	<p>Se acuerda que se enviarán los inventarios a los integrantes.</p>
<p>Ingebako ordezkariak hiritarrei loturiko ekarpenak tentu handiz hartu behar direla uste du fiskalitate murrizketak ez dezan eraginik izan edo hiritarrek ez dezaten neurri hauen aplikazioak eragindako karga berririk jasan. Eransten du ez dadila "sustatzaile" hitza betebehar hitzaren sinonimo gisa erabili.</p>	<p>El representante del PP pregunta que habiendo algunos apartados con afección a otros Dptos. del Ayuntamiento distintos al Dpto. de Medio Ambiente, como ejemplo el Dpto. de Hacienda, si éstos conocen las medidas planteadas.</p>
<p>Ingebako ordezkariak Ingebatik eginiko ekarpenak banan banan eta ozenki ez azaltzeko eginiko eskaerari erantzunez, Minuartia-Enearen aldetik erantzuten da irakokizunak egin dituzten pertsonei zuzenean helaraziko zaizkiela erantzunak.</p>	<p>Victoria Iglesias responde que el Pacto de Alcaldes y el PAES son una estrategia importante, no únicamente a nivel municipal, sino también a nivel supramunicipal, por lo que se sí se ha mantenido y se está en relación con dichos Dptos, y no únicamente con los municipales, si no también con los forales. Añade, que como responsables del desarrollo de las medidas propuestas en el PAES no solamente están la corporación municipal o la ciudadanía, sino que entran en juego otros agentes.</p>
<p>El representante del PP pregunta si la coyuntura actual es adecuada para disminuir los impuestos.</p>	<p>Victoria Iglesias señala que hay que bonificar ciertas actitudes.</p>
<p>Minuartia-Eneakoek azaltzen dute formularioa proposatutako neurriekiko adostasun/ezadostasuna jasotzena zuzendurik dagoela. Proposatzen dutena da azalpenak desadostasun handiena jaso duten neurrien inguruan ematea, etorritakoek beren jarrera azaltzeko aukera izan dezaten. Era honetara, eztabaiderari hasiera ematen zaio.</p>	<p>Ana Juaristi responde a la pregunta aclarando cuál es la composición del lugar: se ha contratado a una consultora para llegar objetivo 20-20-20. Con las aportaciones que se hagan al borrador del PAES se establecerá el plazo de ejecución de las medidas (corto, medio, largo). Además, habrá que ver si se decide eliminar una medida, con qué otra se suplirá.</p>
<p>Azalpenei ekin aurretik, eko ordezkariak adierazten du bere ustez hiritarrei ongi letorkiekeela ingurumen lehiatila bakarra egotea neurri guzti hauek aprobetxatu ahal izateko.</p>	<p>En tercer y último lugar, se procede a presentar las aportaciones realizadas en el formulario por los miembros del CAMA. Hasta el momento únicamente 3 miembros han respondido al formulario, si bien se tiene conocimiento de que algún otro miembro ha enviado su respuesta el mismo día que se celebra la sesión.</p>
<p><u>Energi eraginkortasuna ildoa (Udal sektorea)ari buruzko ekarpenak:</u></p>	<p>El representante de Ingeba opina que las aportaciones vinculadas a la ciudadanía hay que tomarlas con bastante más cuidado para que no supongan una merma fiscal o que la ciudadanía tenga que soportar otras cargas derivadas de la aplicación de dichas medidas. Añade que no se emplee la palabra "impulsor" como sinónimo de obligación.</p>
<p>• Ekipamenduei buruz:</p>	<p>A la sugerencia por parte del representante de Ingeba de no leer en alto y uno por uno las aportaciones que desde Ingeba se han realizado al formulario, desde Minuartia-Enea se responde que las observaciones a dichas aportaciones serán remitidas directamente a las personas que las hayan realizado.</p>
<p>o "M 1.1.7 Realizar un programa de formación al personal técnico de urbanismo en diseño de edificios con calificación energética A, para que se incorporen estos criterios en nuevas obras y rehabilitaciones."</p> <p>Jasotako 3 formularioetatik batek desadostasuna erakusten du.</p> <p>Victoria Iglesiasek azaltzen du neurria gaizki idatzita egon daitekeela, ez bailitzateke ez bideragarri ez egoki izango. Hirigintzako udal</p>	

<p>teknikariekin ez dituzte exekutatzen diren udal eraikinak ez diseinatzen ez ebazen. Bestalde, EkoOrdenantzak B kategoriako gutxiengo energi kalifikazioa xedatzen du hauei begira. Hurbileko horizontea kontutan izanik, eraldatu egin beharko da estatuko arautegira egokitzearen Europako zuzentaraua bertakora aldatuko den unean, energi kalifikazioa edukitzera behartuz. Bestalde, baldintza orri generikoak idazten ari dira udal eraikinen kontratazioan baldintza murriztaileagoak ezar daitezen energi eraginkortasunaren arloan (A kalifikazio posiblea) eta ingurumenaren arloko beste zenbait hobekuntzari dagokionean. Beraz, langileen prestakuntzak ez du inolako zentzurik ezarritako helburu hori lortzeari begira.</p>	<p>Desde Minuartia-Enea se explica que el formulario va dirigido a percibir el acuerdo/desacuerdo con las medidas propuestas. Su propuesta es centrar la exposición en las que han recibido mayor desacuerdo, para que los asistentes puedan exponer su postura. Independientemente, los asistentes podrán realizar sugerencias a otras medidas no expuestas. De esta manera, se inicia el debate.</p>
<p>Ingebako ordezkaria iritzi berekoa da.</p>	<p>Antes de comenzar con la exposición, la representante de Emaus traslada que en su opinión a la ciudadanía le vendría bien que existiera una especie de ventanilla única ambiental para nutrirse de todas estas medidas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.8 Redactar un manual de criterios para uso interno y para el control de externalizaciones en materia energética para garantizar que los nuevos edificios y rehabilitaciones dispongan de certificación energética mínima de A."</li> </ul>	<p>Aportaciones a la <u>línea de eficiencia energética, sector Ayuntamiento:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sobre equipamientos:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.12 Implantar un software de gestión energética centralizado para todos los servicios del Ayuntamiento y de las empresas públicas que permita el control de la contabilidad energética de forma mensual, la negociación tarifaria, y la comunicación con sistemas de telegestión."</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.7 Realizar un programa de formación al personal técnico de urbanismo en diseño de edificios con calificación energética A, para que se incorporen estos criterios en nuevas obras y rehabilitaciones."</li> </ul>
<p>Kasu honetan, Victoria Iglesiasek ez du desadostasunik agertzen neurri honi dagokionean.</p>	<p>De los 3 formularios recibidos 1 muestra desacuerdo.</p>
<p>Victoria Iglesiasek argitzen du martxan dagoen neurria dela eta Ingebako ordezkariak eginiko galderari erantzuten dio gai burokratikoa ez dela argudiatuz. Eransten du Eudel eta EEErekin eginiko hitzarmenean honi buruzko pilotu esperientzia bat hasi dela erreminta informatikoaren hobekuntza ahalbidetu duena. Ideia da zenbat eta eraikin gehiago sartu monitoreta sistema honetan are eta hobe izango dela.</p>	<p>Victoria Iglesias traslada que la medida puede estar mal redactada, pues sería inviable e improcedente. Los técnicos municipales de urbanismo no diseñan ni resuelven los edificios municipales que se ejecutan. Por otro lado, la EcoOrdenanza ya establece una calificación energética mínima B para éstos. En un horizonte cercano se deberá modificar para adaptarla a la normativa estatal cuando se trasponga la nueva directiva europea, y obligar a que éstos obtengan la calificación energética A. Por otro lado, se están redactando unos pliegos de condiciones genéricos para que en la contratación de edificios municipales se impongan condiciones más restrictivas en eficiencia energética ( posible calificación A) y otras mejoras ambientales. Por tanto, para obtener el objetivo planteado, formar al personal no tendría ningún sentido.</p>
<p>Ana Juaristik eransten du telekudeaketa atala monitorizazioa baino urrats bat areago joango dela. Ahalbidetuko du, esaterako, eraikin batean argi guztiak itzalita egotea baliabideen kontsumorik ez dagoen ordutan.</p>	<p>El representante de Ingeba muestra la misma opinión.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.13 Aumentar la implantación de sistemas de microcogeneración en centros con elevado consumo térmico, preferiblemente con sistemas de biomasa."</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.8 Redactar un manual de criterios para uso interno y para el control de externalizaciones en materia energética para garantizar que los nuevos edificios y rehabilitaciones dispongan de certificación energética mínima de A."</li> </ul>
<p>eko ordezkariaren iritziz, biomasa erretzeak atmosferari onurak beti ekartzen ez dizkion arren, ekintzak xehekiago idatzi beharko liratekeela.</p>	<p>En este caso, Victoria Iglesias no se muestra en desacuerdo con la medida.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak biomasa hori nondik ekarriko den galdezen du eta ea zuhaitz mozketatik soilik etorriko den.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.12 Implantar un software de gestión energética centralizado para todos los servicios del Ayuntamiento y de las empresas públicas que permita el control de la contabilidad energética de forma mensual, la negociación tarifaria, y la comunicación con sistemas de telegestión."</li> </ul>
<p>Victoria Iglesiasek erantzuten du aurrefabrikaturiko biomasa badagoela, pelletsak ekoizten dituzten zentroetatik ekartzen dena. Inausketaren soberakinak erabiltzea da ideia.</p>	<p>Victoria Iglesias aclara que se trata de una medida</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak ustez gogoratzen du Zurriolako hondartzan jasotzen diren hondakinak</p>	

<p>biomasa egiteko erabiltzen direla.</p> <p>Ana Juaristik gogorazten du San Markora eramatzen direla. Nola nahi ere, aktetan begiratuko duela eta horrek argitasunik ematen ez badu San Markon galdetuko duela adierazten du.</p> <p>Ana Juaristik eransten du Udaletxearren filosofia izango dela Gipuzkoatik edo gertutik datorren biomasa ekartzea eta ez askoz urrunagoko tokietakoa.</p> <p>eko ordezkariak hasieran biomasak CO<sub>2</sub> -rik sortzen ote duen galderari erantzunez, Victoria Iglesiasek argitzen du balantzea karbono emisioetan neutroa izango litzatekeela. Ekoizpena gertuko denean (inausketa hondarrak edo baso garbiketak), berriztagarria dela esan daitekeen biomasa da. Izan ere, petrolioarekin eta bere eratorri guztielkien lehiatzen den biomasa da. Modu guztiz, eransten du, ideia ez dela emisio guztiak biomasa soiliak erabiliz konpontzea baina erabilera ez zaiola uko egin behar. Azken batean, bilatzen dena da jatorri desberdinako nahastura energetikoak egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Argiztapen eta semaforoei buruz: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.16 Sustituir las luminarias que incumplen la normativa de eficiencia energética en iluminación exterior y también de las luminarias con poca eficiencia lumínica."</li> </ul> </li> </ul> <p>Victoria Iglesiasek azaltzen du udalerriko argiztapen publikoari buruzko azterketa bat egin dela zona desberdinako argiztapen maila ezagutzea ahalbidetu duena. Ondorio eta neurrien idazketa amaitzen ari dira. Argiztapen berriko sistema guztiak energi eraginkortasunaren estandarrak soberan betetzen ditu. Nola nahi ere, egia da, zenbait urbanizazio eta luminaria zaharkituta geratu dira.</p> <p>Ingebako ordezkariak aipatzen du interesgarria litzatekeela luminarien bitzia baliagarria bukatu arte itxarotea ordezkatuak izan aurretik. Bere iritziz energi eraginkortasuna eta ekonomia bateratzen jakin behar da. Aldatzeak kostu handia ekartzen du, besteak beste, ekonomikoa. Elementu horiek fabrikatzeak BEGen emisioak sortzen ditu baita ere.</p> <p>Minuartia-Eneak jakinarazten du 1.1.1 eta 1.1.3. neuriek ere aldaketarekin zerikusirik dutela. Dirudienez, 10 urtetik aurrera, eta zenbait elementuri dagokionean, errentagarriagoa da aldatzea zaharra mantentzea baino.</p> <p>Ana Juaristik eransten du itzultze edo amortizazio aldia kalkulatu ohi dela eta, neurriak ingurumen arloaren aldetik eztabaidez diren arren, ekonomi alderdiak pixu garrantzitsua hartzan duela neurri baten aldeko apostu egin edo ez egitearen orduan.</p> <p>Kutxaespazioko ordezkaria galdera irekia botatzen du, hots, zeren lepotik aurreztuko dugu? Bere iritziz zenbaitetan eraginkorragoa izan daiteke aldaketa hori ez egitea.</p> <p>Energi eraginkortasuna, etxebizitza sektoreari</p>	<p>que ya está en marcha, y responde a la pregunta realizada por el representante de Ingeba alegando que no es un tema burocrático. Añade que en convenio con Eudel y EVE se ha iniciado una experiencia piloto al respecto, que ha permitido además mejorar la herramienta informática. La idea es que cuantos más edificios se puedan incluir en ese sistema de monitoreo mejor.</p> <p>Ana Juaristi añade que la parte de telegestión va un paso más por delante que la de monitorización. Permitiría asegurar, por ejemplo, que en las horas en las que no haya consumo de recursos en un edificio estén todas las luces apagadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.13 Aumentar la implantación de sistemas de microcogeneración en centros con elevado consumo térmico, preferiblemente con sistemas de biomasa."</li> </ul> <p>La representante de Emaus opina que si es cierto que quemar biomasa no siempre produce beneficios a la atmósfera, la acción debería estar redactada con mayor detalle.</p> <p>El representante de Eguzki pregunta de dónde procederá esa biomasa, y si será únicamente de talas.</p> <p>Victoria Iglesias responde que hay biomasa prefabricada, que se trae de centros de fabricación de pellets. La idea sería emplear la parte de la poda excedente.</p> <p>El representante de Eguzki cree recordar que el algún momento se dijo que los residuos que se reciben en la playa de Zurriola se destinan a biomasa.</p> <p>Ana Juaristi recuerda que se trasladan a San Marcos. No obstante, se acuerda revisar en actas, y en caso de que no quede aclarado, preguntar en San Marcos.</p> <p>Ana Juaristi añade que la filosofía del Ayuntamiento será utilizar la biomasa que proceda de Gipuzkoa o cercanías y no de emplazamientos mucho más lejanos.</p> <p>A la pregunta inicial de la representante de Emaus relativa a si la biomasa produce o no CO<sub>2</sub>, Victoria Iglesias responde que el balance sería emisiones neutras de carbono. Cuando la producción es de cercanía (restos de podas o limpiezas forestales), es una biomasa que se puede decir que sí es renovable. De hecho, es una biomasa que hace competencia al petróleo y todos sus derivados. De todas formas, añade que la idea no es resolver las emisiones empleando únicamente biomasa pero que no hay que prescindir de su aplicación. Lo que se plantea son mixturas energéticas de varios orígenes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sobre alumbrado y semáforos: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ "M 1.1.16 Sustituir las luminarias que incumplen la normativa de eficiencia energética en iluminación exterior y también de las luminarias con poca eficiencia lumínica."</li> </ul> </li> </ul> <p>Victoria Iglesias aclara que se ha realizado un estudio del alumbrado público en el municipio que</p>
---	---

<p>ekarpenak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "M 1.2.3 Incorporar criterios de eficiencia energética en la rehabilitación de viviendas"</li> </ul> <p>3 formularioen artean 2 desadostasun daude. Ingebako ordezkariak argitzen du "sasi"bultzadak ez diren artean nahiko ados dagoela.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "M 1.2.4 Substituir progresivamente las actuales ventanas por nuevas de mayor eficiencia en las viviendas"</li> </ul> <p>Ulertzen da desadostasuna aurretik aldaketaren eraginkortasunaren inguruan eztabaideatu denaren ildo berean dagoela. Miguel Ángel Díez Bustosek jakinarazten du gune saturatuetan lehio aldaketa diruz lagundu dela. Ingebako ordezkariak errepikatzen du ez dela dirulaguntzen oso aldekoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oro har, desadostasunak 2 neurri motetara mugatzen dira:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Berriztatu edo ordezkatzearekin zerikusia duena</li> <li>2. Dirulaguntzen bidez sustatzearekin zerikusua duena edo sustapena betebeharrei buruzkoa izatea.</li> </ol> </li> </ul> <p><u>Energi eraginkortasuna, zerbitzuen sektorea ildoari ekarpenak</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "M 1.3.1 Renovar las calderas de calefacción y ACS incorporando calderas de condensación de mayor eficiencia"</li> </ul> <p>Desadostasuna mota berekoa da. Aparatuen bizitza erabilgarria agortzea garrantzitsua da. Victoria Iglesiasen jakinarazten du zentzu honetan udal eraikinetan burutzen diren aldaketeak aurrez aldetiko auditoreta bat dutela. Gainera, planteatzen diren aurrezpenek amortizazio aldi oso oso laburra dute. Ez da ahaztu behar iraunkortasunaren 3 hankak kontutan izaten direla.</p> <p>Ana Juaristik eransten du ikas zentroen energi eraginkortasunaren inguruko azterlanean zenbait kasutan itzultze aldiak eraikin baten bizitza erabilgarria baino handiagoak zirela ondorioztatu zela. Horregatik zenbait aldaketa atzera bota ziren.</p> <p>Eguzkiko ordezkariak EIEpa borondate oneko zerrenda bat gisa ikusten duela aipatzen du. Hain zuzen ere, Udaletxarekin zerikusi zuzenik ez duten jarduerei dagokienez, Udalaren egunerokotasunarekin kontraesanean dauden asmo zintzoak daudela. Uliako kasua adibide gisa ipintzen du, bertan antena eta merendalekuaren inguruan bideak argiztatu baitira. Jarduera mota hau energi aurrezpenarekin kontraesanean dago.</p> <p>Eguzkiko ordezkariak, "M 1.1.14 Rehabilitar, a modo de intervención simbólica y de repercusión pública, el Edificio Tabacalera con criterios de eficiencia energética A" ekintzari aipamena eginez, adierazten du Ulian, ordea, bi eraikin zaharberriku direla zeintzuetan, gutxienez bisitariek hautematekp ahalmenetik ikusita, mota honetako inolako eskuhartzerik ez den egin.</p>	<p>estudio del alumbrado público en el municipio que ha permitido conocer los niveles de iluminación de las distintas zonas. Se están terminando de redactar las conclusiones y las medidas. Todo el sistema de alumbrado nuevo cumple con creces los estándares de eficiencia energética. No obstante, es verdad que existen una serie de urbanizaciones o luminarias que se han quedado anticuados.</p> <p>El representante de Ingeba señala que sería interesante esperar a que se terminara la vida útil de las luminarias antes de que fueran sustituidas. Opina que hay que saber conjugar la eficiencia energética y la cuestión económica. El cambio tiene un coste importante, entre ellos el económico. La fabricación de estos elementos también supone emisiones de GEI.</p> <p>Desde Minuartia-Enea se informa que las medidas 1.1.1 y 1.1.3. también hace referencia al cambio. Parece ser que a partir de los 10 años, y según para qué elemento, es más rentable cambiar que mantener el viejo.</p> <p>Ana Juaristi añade que se suele calcular el período de retorno o amortización, y aunque se estén debatiendo las medidas sobre todo desde el punto de vista ambiental, la parte económica tiene un peso importante a la hora de apostar o no por una medida.</p> <p>El presentante de Kutxaespacio, lanza una pregunta abierta ¿a costa de qué vamos a ahorrar? Opina que en algunos casos se puede ser más eficiente sin ese cambio.</p> <p><u>Aportaciones a la línea de eficiencia energética, sector residencial:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "M 1.2.3 Incorporar criterios de eficiencia energética en la rehabilitación de viviendas"</li> </ul> <p>De 3 formularios, hay 2 desacuerdos.</p> <p>El representante de Ingeba aclara que siempre y cuando no sean "falsas" impulsiones, no se está tan en desacuerdo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "M 1.2.4 Substituir progresivamente las actuales ventanas por nuevas de mayor eficiencia en las viviendas"</li> </ul> <p>Se entiende que el desacuerdo va en la misma línea de lo que anteriormente se ha debatido sobre la eficiencia del cambio.</p> <p>Miguel Ángel Díez Bustos informa que en las zonas saturadas se ha subvencionado el cambio de ventanas.</p> <p>El representante de Ingeba reitera que no es muy partidario de las subvenciones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En general, los desacuerdos se centran en 2 tipos de medidas:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lo relacionado con renovar o sustituir</li> <li>2. Lo relacionado con impulsar a través de subvenciones o que impulsar se refiera a obligaciones.</li> </ol> </li> </ul> <p><u>Aportaciones a la línea de eficiencia energética, sector</u></p>
---	--

<p>Aipamen honi erantzunez, Victoria Iglesiasek Irratiaren Etxean energia berritzagarrien sorkuntzarako sistemak ezartzeko izan diren zaitasunen berri ematen du, inguruaren ezaugarriak direla eta (itzal handiko gunea, etab.).</p> <p>Eguzkiko ordezkariak kritika egiten dio Udaletxeari tradicionalisten diren sektoreen presioari men egin izanagatik, atzeraka eginez Gabonetako argien kontsumoa murritzeko neurriei dagokienean. Eguzkiko ordezkariak etxebizitza sektorean energi eraginkortasunari buruzko neurrietara itzuliz, eta "EI 1.2.4.1 Estudiar la posibilidad de reducir el impuesto de construcción (ICIO) en relación al cambio de ventanas en los domicilios y paneles solares térmicos en el caso de que no sean obligados por ley. (PAL-PMLCC, 10.3.11.)" ekintzari aipamen zehatza eginez aipatzen du estatuak duela 7 hilabete lege bat argitaratu zuela fotovoltaikoen pizgarriak murritzten dituena eta horrek eguzki energiaren garapena moteldu egin duela, etxeko ekoizle izateko baldintza oso zailak ezarri. Galdetzen du ea zertarako balio duen ekintza mota hau proposatzeko estatuko legeak mutua horretako bira ematea erabaki duenean. Bere aburuz tokiko zenbait ekimenek asmo zintzoa izan dezakete baina ez da ahaztu behar beste toki batzuetatik, estatua kasu, motelarazten ari direla.</p> <p>Eguzkiko ordezkariak, "M 1.2.12 Incorporar nuevas herramientas que permitan incorporar, de modo didáctico, la información del coste ambiental en las facturas de consumos energéticos, de aguas y de basuras para la toma de conciencia de la ciudadanía en relación a sus hábitos cotidianos. (PAL-PMLCC, 10.4.8.)" neurriaren aipamena eginez," galdetzen du zein eratara azalduko zaion hiritarrari laburbilduta uraren ingurumen kostua. Bere aburuz, ordea, konsignak sartzeak zentzurik balukeela.</p> <p>Eguzkiko ordezkaria, azken batean, kexu da Plan hau batzuetan Estatuaren filosofiarekin eta besteetan udalaren eguneroko jardunarekin zuzenean talka egiten duen jardunbide egokien dekalogo bat besterik ez izateagatik.</p> <p>Galdera horri erantzunez, Victoria Iglesiasek azaltzen du udaletxea sail askoz osatuta dagoela, sentikortasun desberdinekoak direnak eta, beraz, Alkateen Itunaren helburuak guztiak baitaratzea lan neketsua dela.</p> <p>Ana Juaristik eransten du Alkateen Itunak, beste sare batzuen aldean, kontrol mekanismoak dauzkala. 2 urtean behin betetze mailari buruzko txostena idatzi beharko da eta hau Alkateen Itunaren Idazkaritzan ebaluatuko da.</p> <p>Eguzkiko ordezkariak gogorarazten du gutxi barru Alde Zaharrean tamaina esanguratsuko eraikina inauguratuko dela energia berritzagarrien sistemak instalatzeko baldintza egokiekin eta dirudienez ez da mota horretako inolako ekimenik garatu.</p> <p>Victoria Iglesiasek erantzuten du San Telmoko eraikinaren lanak duela 4 urte kontratatu zirela. Ez du uste une horretan eraikuntzaren kode teknikoa indarrean zegoenik ere. Jarduerak aurrekontu baten menpe daude eta ez da erraza izaten gauzak mugitzea.</p> <p>Eguzkiko ordezkariak adierazten du aipatu diren oztopoak konpondu ohi direla egoera batzuetan eta</p>	<p><u>servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "M 1.3.1 Renovar las calderas de calefacción y ACS incorporando calderas de condensación de mayor eficiencia"</li> </ul> <p>El desacuerdo va en la misma línea. Es importante agotar la vida útil de los aparatos.</p> <p>Victoria Iglesias informa que los cambios que se realizan en este sentido en los edificios municipales son previa auditoria. Además, los ahorros que se plantean son con un periodo de amortización cortísimo. No hay que olvidar que se tienen en cuenta las 3 patas de la sostenibilidad.</p> <p>Ana Juaristi añade que en el estudio sobre la eficiencia energética de los centros escolares hubo resultados en los que los períodos de retorno eran superiores a la vida útil de un edificio. Razón por la que se desestimaron algunos cambios.</p> <p>El representante de Eguzki señala que ve el PAES como una lista de buenas voluntades. En concreto, en lo relativo a las actividades que no tengan que ver directamente con el Ayuntamiento, existen una serie de buenas intenciones contradictorias con el día a día del Ayuntamiento. Pone como ejemplo el caso de Ulia, donde se han iluminado los senderos en el entorno de la antena y el merendero. Este tipo de actuaciones va en contradicción con el ahorro energético.</p> <p>El representante de Eguzki, aludiendo a la acción "M 1.1.14 Rehabilitar, a modo de intervención simbólica y de repercusión pública, el Edificio Tabacalera con criterios de eficiencia energética A", expresa que sin embargo, en Ulia se han rehabilitado dos edificios en los que por lo menos a vista del público no se ha ejecutado ninguna intervención en este sentido.</p> <p>En respuesta al comentario, Victoria Iglesias informa de las dificultades que ha habido en la Casa de la Radio de cara a la implantación de sistemas de generación de energíaS renovables debido al entorno en el que se sitúa (zona de sombras, etc.). Aún así, las alternativas se han barajado.</p> <p>El representante de Eguzki, critica que el Ayuntamiento haya cedido a la presión de los sectores más tradicionalistas, dando marcha atrás en la medida de reducir el consumo de luces en Navidades.</p> <p>El representante de Eguzki, volviendo a las medidas dirigidas a la eficiencia energética en el sector residencial, y refiriéndose concretamente a la acción "EI 1.2.4.1 Estudiar la posibilidad de reducir el impuesto de construcción (ICIO) en relación al cambio de ventanas en los domicilios y paneles solares térmicos en el caso de que no sean obligados por ley. (PAL-PMLCC, 10.3.11.)" apunta que el estado promulgó hará 7 meses una ley que recorta las primas de las fotovoltaicas que ha supuesto un freno al desarrollo de la energía solar, estableciendo una serie de condiciones muy difíciles para ser productor doméstico. Pregunta para qué sirve proponer este tipo de acciones cuando la ley estatal ha dado un giro de tal magnitud. Considera que algunas iniciativas locales pueden tener buena intención, pero que no hay que olvidar que desde otras instancias, como la estatal, se puedan estar frenando.</p>
--	--

<p>adibide gisa eraikin horretan hasiera batean aurreikusita zegoen terraza bat eraiki izana ipintzen du.</p>	<p>El representante de Eguzki, refiriéndose a la medida "M 1.2.12 <i>Incorporar nuevas herramientas que permitan incorporar, de modo didáctico, la información del coste ambiental en las facturas de consumos energéticos, de aguas y de basuras para la toma de conciencia de la ciudadanía en relación a sus hábitos cotidianos.</i> (PAL-PMLCC, 10.4.8.)", pregunta de qué manera se pretende explicar en una factura el coste ambiental del agua de forma resumida a la ciudadanía. Considera, que sí tendría cabida la inclusión de consignas.</p>
<p>Horren harira, EAko ordezkarriak gogorarazten du proiektuak gutxienez bi aldaketa izan dituela.</p>	<p>El representante de Eguzki, en resumidas cuentas, se lamenta de que el Plan se convierta en un decálogo de buenas prácticas que en ocasiones choca con la filosofía del Estado, y en otras choca directamente con el día a día del Ayuntamiento.</p>
<p>Victoria Iglesiasek aipatzen du era horretako beste jarduera batzuk egin egin direla ikusterrazak izan ez diren arren. Hala ere, gai honi buruzko kezka berak ere baduela adierazten du.</p>	<p>Respondiendo a dicha cuestión, Victoria Iglesias explica que el Ayuntamiento lo componen muchos departamentos, con muchas sensibilidades, que todos asuman e interioricen los objetivos del Pacto de Alcaldes y Alcaldesas es una tarea ardua.</p>
<p><u>Energia berritzagarrien ildoari ekarpenak:</u></p>	<p>Ana Juaristi añade que el Pacto de Alcaldes y Alcaldesas, a diferencia de otras redes, tiene unos mecanismos de control. Cada 2 años habrá que redactar un informe de cumplimiento que será evaluado en la Secretaría del Pacto de Alcaldes.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eguzkiko ordezkarriak "<i>M 2.3.3 Desplegar sistemas de generación minieólica y mareomotriz en el municipal</i>" neurriak kezka eragiten diola aipatzen du, "marea energia"ri dagokionean, Armintzako proiektua ezagutzen duelako batez ere.</li> </ul>	<p>El representante de Eguzki recuerda que dentro de poco se inaugurará un edificio de dimensiones significativas en la Parte Vieja con condiciones favorables a la instalación de sistemas de generación de energía renovable y que tampoco parece que se haya desarrollado ninguna actuación en este sentido.</p>
<p><u>Hondakinen ildoari ekarpenak:</u></p>	<p>Victoria Iglesias responde que las obras del edificio de San Telmo se contrataron hará 4 años. En ese momento duda de que estuviese en vigor el código técnico de la edificación. Las actuaciones están constreñidas a un presupuesto y no es fácil mover las cosas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eguzkiko ordezkarriak "<i>M 4.2.6 Aumentar la cantidad de fracción orgánica a compostaje (PAL-PMLCC, 9.2.4, 9.2.5, 9.2.6, 9.2.14, 9.6.5, 9.1.14)</i>" neurriari dagokionean, gogorarazten du duela 4-5 urteko PIGRUGean onartuta dagoela eta oraindik ez dela aurrerapausurik egin.</li> </ul>	<p>El representante de Eguzki manifiesta que los impedimentos a los que hace se han hecho referencia sí se suelen solventar depende para qué situaciones. Pone como ejemplo la ejecución de una terraza en ese mismo edificio, la cual no estaba planteada en un inicio.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• "<i>M 4.2.3 Reducir la cantidad de residuos que se generan a través de la publicidad indiscriminada en los buzones. (PAL-PMLCC, 9.1.1.)</i>" neurriari dagokionean, Eguzkiko ordezkarriak adierazten du araudi proposamenak egin direla, eranskailuak egin zirela, etab. Eta, hala ere, ez dela deus aurreratu. Bere iritziz publizitatea banatzen dutenek eskuak libre dituztela publizitatea uzteko, baita berau onartzen ez den postontzietan ere, ez baitago ordenantzak auzo elkarte baten erabakia babesten duenik.</li> </ul>	<p>Al respecto, el representante de EA recuerda que el proyecto ha tenido por lo menos 2 modificaciones.</p>
<p>eko ordezkarriak iradokitzen du publizitatea ez onartzeko bidean aurrera egin ahal izateko jarduera hau sustraitik moztu behar dela, publizitate agentzietan zuzenki eraginez.</p>	<p>Victoria Iglesias señala que sí ha habido otras actuaciones, que aunque no hayan tenido esa incidencia visual, sí se han realizado. De todas formas, comparte la preocupación al respecto.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eguzkiko ordezkarriak, "<i>M 4.2.8 Mejorar y optimizar la gestión e infraestructuras para la recogida selectiva de residuos de origen (PAL-PMLCC, 9.3.1, 9.3.2, 9.3.5 y 9.2.7)</i>". neurriari dagokionean "ETA AÑORGAN ATEZ ATEKO BILKETAREN ESPERIENTZIA PILOTUA MARTXAN IPINI" esaldia erantsi dadila proposatzen du. Horrez gain, gogorarazten du duela gutxi Añorga bertako auzokideak izan zirela eskatu zutenak esperientzia hori martxan jar dadila.</li> </ul>	<p><u>Aportaciones a la línea de energías renovables:</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eguzkiko ordezkarriaren iritziz "<i>4.2.8.7. Implementación progresiva de un sistema de pago en relación peso/volumen</i>" neurria oso egokia iruditzen zaion arren, bere aburuz doi-doi ipini ahal izango da martxan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El representante de Eguzki señala que le preocupa la medida "<i>M 2.3.3 Desplegar sistemas de generación minieólica y mareomotriz en el municipal</i>" en lo referente a la parte de "mareomotriz", sobre todo conociendo el proyecto de Armintza.</li> </ul>
<p>Eguzkiko ordezkarriari jatorrian banantzen duten pertsonei Udaletxeak inolako pizgaririk ez eskaintza tamalgarria iruditzen zaio.</p>	<p><u>Aportaciones a la línea de residuos:</u></p>
<p>Victoria Iglesiasek jakinarazten du factura proporcional egokikoa izan dadin aztertzen ari direla. Biohondakinaren bilketa hiri osora zabaltzen den unean hobariak eskainiko zaizkie batzuei eta zigorra ezarriko zaie besteei.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El representante de Eguzki, en lo relativo a la medida "<i>M 4.2.6 Aumentar la cantidad de fracción orgánica a compostaje (PAL-PMLCC, 9.2.4, 9.2.5, 9.2.6, 9.2.14, 9.6.5, 9.1.14)</i>", recuerda que está aprobado en el</li> </ul>
<p>Eguzkiko ordezkarriak gogorarazten du badirela Gipuzkoan udalerrriak hondakinen zerga %40</p>	

<p>murrizten dietenak autokonpostaia egiten dutenei. Ingebako ordezkariak dendeak zein tarifa ordaintzen duten jakin nahi du.</p>	<p>PIGRUG de hace 4-5 años, y aún no ha habido avances.</p>
<p>Victoria Iglesiasek jakinarazten du gai hau aztertzen ari direla eta datorren urtean ordenantza fiskalak seguraski berrikuntzak izango dituela gai honen inguruan. Hala ere, eransten du ez dela ahantzi behar badirela dendak beren hondakinak kudeatzen dituztenak eta hala ere besteek ordaintzen duten tasa berbera ordaintzen dutenak eta hori kontutan eduki beharko litzatekeela.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En lo que respecta a la medida "<i>M 4.2.3 Reducir la cantidad de residuos que se generan a través de la publicidad indiscriminada en los buzones. (PAL-PMLCC, 9.1.1.)</i>", el representante de Eguzki señala que se han realizado propuestas de reglamento, que se sacaron pegatinas, etc. Y aún así, no se ha avanzado nada. Opina que las personas que reparten la publicidad tienen las manos libres para depositar publicidad, incluso en los buzones donde se rechaza, porque no hay ninguna ordenanza que proteja la decisión de una comunidad.</li> </ul>
<p>• EAko ordezkariak galdeztzen du ea udaletxea hondakinen tasa ur kontsumoarekin erlazionatzeko aukeran pentsatzen ari den.</p>	<p>La representante de EMAUS sugiere que para incidir en la no admisión de la publicidad indiscriminada hay que cortar la actividad desde raíz, incidiendo en las propias agencias publicitarias.</p>
<p>Victoria Iglesiasek erantzuten du zerbait egiten ari direla honi buruz eta bere garaian jakinaraziko dela. Miguel Angel Díezek eransten du OHZren ordainagiriarekin ere erlazionatzen ari direla.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El representante de Eguzki sugiere añadir la coletilla "<i>Y PONER EN PRACTICA LA EXPERIENCIA PILOTO DE RECOGIDA PUERTA EN PUERTA EN AÑORGA</i>" a la medida "<i>M 4.2.8 Mejorar y optimizar la gestión e infraestructuras para la recogida selectiva de residuos de origen (PAL-PMLCC, 9.3.1, 9.3.2, 9.3.5 y 9.2.7)</i>". Recuerda además, que hace poco fueron los propios vecinos del barrio de Añorga quienes solicitaron poner en práctica esa experiencia.</li> </ul>
<p>Ana Juaristik eransten du udalerri batzuetan hondakin tasan hobaria eskaini zaiela 5. edukiontziaaren esperientzian parte hartu dutenei eta udalerri horietan biztanle bakoitzeko gramoak ratioa batez bestekoaren azpitik dagoela, esaterako Azkoitian.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El representante de Eguzki opina que aunque le parezca muy apropiada, difícilmente verá en marcha la medida "<i>4.2.8.7. Implementación progresiva de un sistema de pago en relación peso/volumen</i>".</li> </ul>
<p>Eguzkiko ordezkariak jakinarazten du hori ez dela horrela Oiartzun eta Usurbil bezalako beste udalerri batzuetan.</p>	<p>El representante de Eguzki lamenta que el Ayuntamiento no contemple ningún tipo de incentivo a las personas que realizan la separación en origen.</p>
<p>Ana Juaristik eransten du zalantza handiak daudela hobariak eskaini ala ez autokonpostaia egiten dutenei hiritar guztiek ezin baitute sistema hori erabili konpostatzeko. Aukera honi, beraz, kritika egiten zaio konparaziozko bidegabekeria arrazoi gisa hartuz.</p>	<p>Victoria Iglesias informa que se está estudiando la manera para que la factura sea más proporcionada. Añade que cuando se tenga establecida la recogida de bioresiduo en toda la ciudad se bonificará a unos y se penalizará a otros.</p>
<p>• Eguzkiko ordezkariak harridura erakusten du PAESak "<i>M 4.2.9 Crear infraestructuras de compostaje territoriales necesarias para la adecuada gestión del material biodegradable que se pretenda recoger. (PAL-PMLCC, 9.2.9)</i>" neurria barne duelako.</p>	<p>El representante de Eguzki recuerda que hay municipios de Gipuzkoa que reducen la tasa de residuos en un 40% a los que hacen autocompostaje.</p>
<p>Minuartia-Eneako ordezkariak Klima Aldaketaren Aurrako Planetik zuzenean erorritako neurria dela erantzuten dute.</p>	<p>El representante de Ingeba pregunta sobre las tarifas que pagan los comercios.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak eransten du Donostiako Udal bertako kargudun politiko batek eragotzi duela errekurso bidez Usurbilen konpostaje planta eraikitzeko aukera eta ekimen horren ondorioz hondakinak Azpeitiara eramatzen direla. Laburbilduz, gauzak egin diren moduan, zaborra bere jatorritik 48 km-ra eramatzen da, 10-12 km-ra soilik eramaterek bazegoelarik. Ondorioz, neurria ezaba dadila proposatzen du, Donostiako Udalaren jarrera eta jarduera zehatzaren aurka doala argudiaturaz.</p>	<p>Victoria Iglesias informa que se está estudiando el tema y que para el año que viene la ordenanza fiscal podrá llevar novedades en ese sentido. No obstante, añade que no hay que olvidar que existen comercios que gestionan internamente sus residuos, y pagan la misma tasa que el resto, aspecto que habría que tenerlo en cuenta.</p>
<p>Ana Juaristik adierazten du bere ikuspuntutik interesgarria dela etorkizun batean gisa honetako azpiegitura bat gertu egotea susta dadila. Eransten du azpiegitura berriak proiektatzen direnean gertutasun printzipioa kontutan izango dela.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El representante de EA pregunta si el Ayuntamiento está pensando relacionar la tasa de basuras con el consumo del agua.</li> </ul>
<p>Amaitzeko, Minuartia-Eneako ordezkariekin azaltzen dute behin Plana mahai teknikoetan eztabaidatu ondoren, eta bere onarpenerako Gobernu Batzordetik igaro ondoren,</p>	<p>Victoria Iglesias responde que algo se está haciendo al respecto y que se informará a su debido tiempo. Miguel Angel Díez añade que también se está relacionando con el recibo del IBI.</p>
	<p>Ana Juaristi añade que en algunos municipios se ha</p>

haren berri emango dela.	<p>bonificado en tasa de residuos la participación en la experiencia del 5º contenedor y que en estos municipios el ratio de gramos por habitante es inferior a la media.. Por ejemplo, en Azkoitia.</p>
<p><b>3. Monografikoetarako proposamen desberdinaren aurkezpena eta lehentasunak finkatzea.</b></p>	<p>El representante de Eguzki informa que no es ese el caso de otros municipios, como Oiartzun o Usurbil...</p>
<p>Ahokularitza Teknikoak etorritakoei gogorarazten die monografikoen lehenespeta egitea zintzilik dagoela.</p>	<p>Ana Juaristi añade que existen dudas sobre otorgar o no bonificación a los que realizan autocompostaje, ya que no toda la ciudadanía puede utilizar este sistema para compostar. Se critica esta opción por razones de agravio comparativo.</p>
<p>Azaltzen du azken aldia iradokizun berriak jaso direla, eko ordezkariaren eskutik iritsi direnak.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El representante de Eguzki se asombra de que el PAES incluya la medida "<i>M 4.2.9 Crear infraestructuras de compostaje territoriales necesarias para la adecuada gestión del material biodegradable que se pretenda recoger. (PAL-PMLCC, 9.2.9)</i>"</li> </ul>
<p>Ahokularitza Teknikoak aukera desberdinak aurkezten ditu eta etorritakoei galdezen die ea gai guziekiko interesa mantentzen duten oraindik.</p>	<p>Desde Minuartia-Enea se responde que se trata de una medida que deriva directamente del Plan de Lucha Contra el Cambio Climático.</p>
<p>Cristina Eneako ordezkariak jakinarazten du martxoak 15ean Zaharkitzapen Programatuari buruzko dokumentala proiektatuko dela.</p>	<p>El representante de Eguzki añade que un cargo político del propio Ayuntamiento de Donostia ha impedido vía recurso que construyera una planta de compostaje en Usurbil, y que esta intervención obliga a que los residuos sean trasladados hasta Azpeitia. En resumen, se ha actuado de forma que se lleva la basura a aproximadamente 48 km de su origen, cuando se habría podido depositar a 10-12 Km. En consecuencia, propone que se elimine la medida, argumentando que va en contra de la postura y actividad concreta del Ayuntamiento de Donostia.</p>
<p>eko ordezkariak adierazten du bere aburuz oso interes handikoa dela "Biodibertsitatea eta Kultura" monografikoaren harira proposatu duen hizlaria, gai honi buruzko ikuspegi berritzalea eskaintzen baitu. Ospe handikoa pertsona da kooperazio arloko beste proiektu baten arrazoiz Donostiarra etortzekoa dena eta, bere aburuz, bisita hori aprobetxatzeko aukera balegokeela. Ahokularitza Teknikoari hizlariaren izena eta Donostiarra etortzea aurreikusita dagoen data jakinaraziko dio.</p>	<p>Ana Juaristi manifiesta que desde su punto de vista es interesante que en un futuro se impulse que haya una infraestructura de este tipo en las cercanías. Añade que en el despliegue de infraestructuras se tendrá en cuenta el principio de cercanía.</p>
<p>"Ingurumen Hezkuntza eta Sentikortzea, norantz?" gaiari dagokionean, Emauseko ordezkariak Xabier Zabalaren aipamena egiten du, Gipuzkoan ingurumen hezkuntzaren aitzindari eta sustatzaile izan zena eta gai honen inguruan hausnarketa guneak sortzeko muntako ahaleginak egin zituena. Bere aburuz, azken urteetan albo batera utzi den hausnarketa horrekin aurrera egin beharra dago.</p>	<p>Para finalizar, desde Minuartia-Enea se explica que una vez el Plan se debata en las mesas técnicas, y pase a su posterior aprobación por la Junta de Gobierno, se dará cuenta del mismo.</p>
<p>Ahokularitza Teknikoak jakitera ematen du Aztiko ordezkariak Emauseko ordezkariak monografikoen inguruko iradokizuneko adostasuna erakutsi duela eta proposatzen duela ingurumen sentikortzearen atala Critina Enearekin batera koordinatuz lehentsi behar dela. Bere aburuz, jendarteko interesa duten gaiak badira, entitate horren bitartez bideratu behar dira.<sup>1</sup></p>	<p><b>3. Presentación de las distintas propuestas para Monográficos y priorización.</b></p>
<p>Ahokularitza Teknikoak monografikoei zein formato eman behar zaien galdezen die etorritakoei: gai guztiak Cristina Enea medio atea zabalduz bideratu behar al dira ala Ahoku Kontseiluko kide soilei begirako prestakuntza formatoa mantendu behar da?</p>	<p>La Asistencia Técnica recuerda a los asistentes que está pendiente de resolver la priorización de los monográficos.</p>
<p>Ingebako ordezkariaren iritziz hobe da formato irekia. Gainera, era horretara errentagarriagoa egiten da.</p>	<p>Explica que en este tiempo se han recogido nuevas sugerencias, que han llegado de la mano de la representante de Emaus.</p>
<p>Emauseko ordezkaria irekita izan behar duten ideia horrekin bat dator. Bere aburuz hiritarrei hausnarketarako gaiak hornitzea izan beharko lukete monografikoek helburu gisa.</p>	<p>La Asistencia Técnica presenta las posibilidades y inquire a los asistentes si consideran que se mantiene el interés de cara a todos ellos.</p>
<p>Cristina Eneako ordezkariak jakinarazten du berak ez zuela Cristina Eneak compromiso hori hartu zuen berri izpirik. Argitzen zaio Cristina Eneari ez zaiola horretarako proposamenik formalki oraindik luzatu.</p>	<p>La representante de Cristina Enea avisa que el 15 de marzo se proyectará en Cristina Enea el documental sobre Obsolescencia Programada.</p>
<p>Ana Juaristik argitzen du une honetan Cristina Eneari</p>	<p>La representante de Emaus informa que considera muy interesa el ponente propuesto para el monográfico sobre</p>

<p>eskaera hori luzatu egin behar zaiola zein monográfico posible ikusten dituzten ala indarrean dauden gaietan bat ote datozen erabaki dezaten.</p>	<p>"Biodiversidad y Cultura" ya que ofrece una perspectiva innovadora al respecto. Se trata una persona con prestigio que va venir con motivo de otro proyecto de cooperación a Donostia-San Sebastián, y considera que se podrá aprovechar su visita. Informará a la Asistencia Técnica sobre el nombre del ponente y la fecha en la que se prevé venga a Donostia.</p>
<p>Ingebako ordezkariaren aburuz Jaizkibeli buruzko monográfico bere intereseko den arren udalerriaren eremua seguraski gainditzen du.</p>	<p>Kutxaespacioko ordezkariak monográfico berria proposatzen du argi kutsadurarekin zerikusia duena. Bere ustez iraunkortasunarekin eta energia eraginkortasunarekin zerikusia duen gaia da eta baita ondare zerutiararekin ere. Udaletxearen aldetik aztertu beharko litzateke gaez hiriko luminarien kopuru edo potentzia nola txikitu (akaso ordenanza bidez), beti ere argitapen zuzeneko printzipoak kontutan izanik eta jendearen ziurtasuna ahaztu gabe.</p>
<p><b>4. Gizarte Kontseilurako ordezkarien hautespena.</b></p>	<p>Aholkularitzako teknikoak aipatzen du Aztiko ordezkariak jakinarazi duela Gizarte Kontseilurako ordezkarien hautaketari begira aukeratzen diren pertsonak IAkeko bileretara zenbat etortzen diren kontutan izan beharko litzatekeela.</p>
<p>Aholkularitzako teknikoak bertaratutako artean inor animatzen ote den galdeztzen du.</p>	<p>La Asistencia Técnica informa que el representante de Aztí se ha mostrado de acuerdo con las sugerencias sobre monográficos que ha realizado la representante de Emaus y que considera necesario priorizar la parte de sensibilización ambiental de forma coordinada con Cristina Enea. Opina que si se trata de temas de interés público, se podría canalizar a través de dicha entidad<sup>2</sup>.</p>
<p>Emauseko ordezkariak bere burua aurkezten du hautagai gisa.</p>	<p>La Asistencia Técnica pregunta a los asistentes su opinión sobre el formato a dar a los monográficos: canalizar todos los temas a modo de puertas abiertas a través de Cristina Enea o bien mantener el formato monográfico de formación exclusiva al Consejo Asesor.</p>
<p>Aholkularitzako teknikoak beste inork aurkeztu nahi ote duen galdeztze du.</p>	<p>La Asistencia Técnica recuerda que el nivel de respuesta que se ha dado al formato monográfico no ha sido muy bueno.</p>
<p>Emauseko ordezkaria izendatzen da ordezkari gisa.</p>	<p>El representante de Ingeba opina que es mejor el formato abierto. Además, de esta manera, se rentabiliza más.</p>
<p><b>5. Norberak lekarkeena</b></p>	<p>La representante de Emaus coincide en que los monográficos sean abiertos. Opina que deberían tener la misión de poner a disposición de la ciudadanía temas para la reflexión conjunta.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak Aiako Harriko Parke Naturalean Donostiarren ordezkari denari galdeztzen dio zein den Ehiza Planaren aurrean hartu den jarrera segurtasun distantziaren murrizketari dagokionean.</p>	<p>La representante de Cristina Enea, manifiesta que no estaba al corriente de que Cristina Enea hubiera adquirido ese compromiso. Se le aclara que aún es una propuesta que no se ha trasladado formalmente a Cristina Enea.</p>
<p>Miguel Ángel Díez Bustos erantzuten du Alkatea dela Patronatuan udaldeko ordezkatzen duena eta jakinarazten du Udaldeko aurrek dokumentazioari ez duen arren ez dagoela segurtasun distantzia murriztearen alde.</p>	<p>Ana Juaristi aclara que lo que corresponde en estos momentos es trasladar a Cristina Enea esa solicitud, para que puedan contestar qué monográficos son o no plausibles o si encajan o no con los temas que están en la palestra.</p>
<p>Añarbeko basoaren jarraipen naturala den Urdaburu mendiaren hegoaldeko hegalean kokatuta dagoen guneari (Urdaburu edo Oberan gisa ezagutzen den pagadi/hariztia) dagokionean, Haritzaldeko ordezkariak Donostiarren udalari dei egiten dio Errenerteriako udalak hartu duen ekimen norabide bera har dezala Añarbeko basoari dagokionean.</p>	<p>El representante de Ingeba opina que aunque el monográfico de Jaizkibel es de su interés, es posible que supere al ámbito municipal.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak bere desadostasuna azaldu Club Vasco de Camping-i esleitu zaien dirulaguntza dela eta, diruz lagundutako ekintzak kultur hiriburutasuna baitute helburu.</p>	<p>El representante de Kutxaespacio propone un nuevo monográfico relacionado con la contaminación lumínica. Considera que es una temática que tiene que ver con la sostenibilidad y la eficiencia energética, pero también con el patrimonio del cielo. Se podría analizar de qué forma el Ayuntamiento podría buscar la forma (tal vez por medio de ordenanza) para que por la noche se redujese el número o la potencia de las luminarias, siempre manteniendo unos principios de luminosidad correctos y sin olvidar la seguridad.</p>
<p>Hala udal teknikariekin nola Haritzaldeko ordezkariak erantzuten eta argitzen dute inola ere ez direla txangoak kultur hiriburutasun helburuz diruz lagundu. Haritzaldeko ordezkariak eransten du Club Vasco de Camping-eko partaide gisa, eta bereziki, hori horrela izan ez dadin arduratu dela. Dirulaguntza jaso bada natur kutsuko</p>	<p>14</p>

<p>txangoak antolatzeko izan dela eta eransten du eskatzen duen edonori proiektuaren kopia emango zaiola arazorik gabe.</p>	<p>correctos, y sin olvidarse de la seguridad.</p>
<p>Ana Juaristik aurten ere dirulaguntzeten egon den atzerapena dela eta barkamena eskatzeko aprobetxatzen du. Argitzen du barne arazoak izan direla atzerapenaren arazoi.</p>	<p><b>4. Elección de delegados para el Consejo Social.</b> La Asistencia Técnica informa que el representante de Azti ha trasladado la opinión de que en la elección de delegados para el Consejo Social se debiera tener en cuenta la asiduidad de esas personas al CAMA.</p>
<p>Eguzkiko ordezkariak galdetzen du ea Uliako birlibilgunetik merendalekura doan bidean pasuko trafikoari igarotzen utziko zaion.</p>	<p>La Asistencia Técnica pregunta si alguien de los presentes se anima.</p>
<p>Victoria Iglesiasek erantzuten du soilik erreskate edo larrialdietako ibilgailuek izango dutela bertatik igarotzerik.</p>	<p>La representante de Emaus se presenta a la candidatura.</p>
<p>Haritzaldeko ordezkariak galdetzen du zein arrazoi direla eta moztu dira Cristina Eneako zuhaitzak, nahiz eta jakin badakien ekintza hori Parke eta Jardinen sailetik burutu dela.</p>	<p>La Asistencia Técnica pregunta si alguien más quiere concurrir.</p>
<p>Victoria Iglesiasek erantzuten du badakitela kaltetuta zeudela frogatutzat jotzen zen zuhaitzetan garbiketa bat egin dela. Jakinarazten du horri buruzko txosten baten zai daudela baina, hala eta guztiz ere, gaiaren ardura duen Sailari helarazioko diola kontsulta hau.</p>	<p>Se nombra como candidata a la presentante de Emaus.</p>
<p>Haritzaldeko ordezkariak adierazten du implikatutako Sail orok txostena gainbegiratu zuhaitzak moztu aurretik behar lukeela.</p>	<p><b>5. Ruegos y preguntas</b></p>
<p>Haritzaldeko ordezkariak Cristina Eneari galdetzen dio Pirinioetako mendebaldeko klimatología azaltzen duen erakusketak zein aurrekontu izan duen.</p>	<p>El representante de Eguzki, pregunta a quien sea el representante del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián en el Patronato del Parque Natural de Aiako Harria, cual es la postura que se ha adoptado ante el Plan Cinegético en lo relativo a rebajar la distancia de seguridad.</p>
<p>Cristina Eneako ordezkaria kontsulta egin eta Idazkaritz Teknikoaren bidez informazioa helaraziko duela agintzen du.</p>	<p>Miguel Ángel Díez Bustos responde que es el Alcalde quien representa al Ayuntamiento en el Patronato e informa que si bien el Ayuntamiento no dispone de documentación previa, no está a favor de rebajar la distancia de seguridad.</p>
<p>Bilera amaitzen da</p>	<p>En lo relativo al enclave situado en la falda sur del monte Urdaburu, y que es continuación natural del bosque de Añarbe (se trata del hayedo-robledal conocido como Urdaburu u Oberan), el representante de Haritzalde emplaza al Ayuntamiento de Donostia-San Sebastian que sigan la línea de iniciativa que ha adoptado el Ayuntamiento de Errenteria en relación al bosque de Añarbe.</p>
	<p>El representante de Eguzki manifiesta su inconformidad ante la subvención que se ha otorgado al Club Vasco del Camping cuando las actividades financiadas son excursiones con fin de capitalidad cultural.</p>
	<p>Tanto los técnicos municipales presentes como el representante de Haritzalde responden y aclaran que en ningún momento se han subvencionado desde el Dpto. de Medio Ambiente las excursiones con fin de capitalidad cultural. De hecho, el representante de Haritzalde añade que, como miembro del CVC, particularmente se ha preocupado de que no haya sido así. Se añade, que de recibir subvención ha sido para excursiones naturalísticas. Se puede pasar la copia del proyecto para la verificación de quien lo solicite.</p>
	<p>Ana Juaristi aprovecha para pedir perdón por el retraso en el tema de subvenciones de nuevo en este año, debido a cuestiones internas.</p>
	<p>El representante de Eguzki pregunta si se tienen previsto abrir al tráfico el paso desde la rotonda hasta el merendero de Ulia.</p>

	<p>Victoria Iglesias responde que únicamente tendrán acceso los vehículos de rescate o emergencia.</p> <p>El representante de Haritzalde pregunta sobre las razones por las que se han talado los árboles en el parque de Cristina Enea, si bien es consciente de que la actuación haya sido ejecutada desde Parques y Jardines. Victoria Iglesias responde que se conoce que se ha llevado a cabo una depuración de aquellos árboles que estaba comprobado que estaban dañados. Informa que se está a la espera de que reciban un informe al respecto. Añade, que de todas formas, trasladará la consulta al Dpto. responsable.</p> <p>El representante de Haritzalde indica que lo normal hubiera sido que los Dptos. implicados hubieran podido revisar el informe antes de haber talado los árboles.</p> <p>El representante de Haritzalde pregunta a Cristina Enea qué presupuesto ha tenido la exposición sobre climatología del Pirineo en su parte occidental.</p> <p>La representante de Cristina Enea se compromete a realizar la consulta y trasladar la información a través de la Secretaría Técnica.</p>
	<p>Finaliza la reunión.</p>